

جلد دوّم

آموزش سه‌تار

تالیف جلال ذوالفنون

به کوشش مهرداد ترابی

Setar
Setar
Setar

آموزش ستر

جلد دوم

تالیف

جلال ذوالفقار

پیشکش

مہر داد پرا.



ذوالقنون، جلال، ۱۳۱۶-
آموزش سه تار / تألیف جلال ذوالقنون؛ به کوشش مهرداد ترابی.-
تهران: نشر هستان. ۱۳۸۳.
ج ۴؛ ۲۸/۵X۲۱ اس م. پارتیسیون.

ISBN:964-6965-75-X (ج.۲)

ISBN: 964-92172-3-1 (شابک دوره چهار جلدی)

فهرست نویسی براساس اطلاعات فیبا.

این کتاب توسط ناشران مختلف در سالهای متفاوت نیز منتشر شده است.

۱. سه تار -- آموزش. ۲. سه تار -- پارتیسیون.

الف. ترابی، مهرداد، ۱۳۴۳- ب. عنوان.

MT۶۵۴/س ۹۴۳۹ ۷۸۹/۷۲۳

۱۳۸۳

م ۸۳-۴۹۷۸

کتابخانه ملی ایران



نشر آرامش

نشر هستان تهران: خیابان انقلاب روبروی در اصلی دانشگاه تهران خیابان فخررازی خیابان روانمهر پلاک ۷۴ طبقه اول تلفن: ۶۶۴۸۱۱۵۲

آموزش سه تار (جلد دوم)

جلال ذوالقنون

به کوشش: مهرداد ترابی

چاپ چهاردهم: ۱۳۸۹

شمارگان: ۱۵۰۰ نسخه

لیتوگرافی: چاووش

چاپ و صحافی: چکاد چاپ

قیمت: ۴۰۰۰ تومان

ISMN: M-9014512-3-0

M-۹۰۱۴۵۱۲-۳-۰

شابک دوره چهار جلدی: ۹۶۴-۹۲۱۷۲-۳-۱ ISBN: 964-92172-3-1

تمام حقوق محفوظ است.



مرکز پخش: فروشگاه اورنگ

تهران: خیابان بهارستان، جنب بیمارستان طرفه، شماره ۱۴۲

تلفن و فاکس: ۷۷۵۳۶۵۷۱-۷۷۵۳۵۸۳۴

فهرست

صفحه	بیات اصفهان	صفحه	هما یون	صفحه	افشاری	صفحه	بیات ترک
۴۹	پیش درآمد	۳۳	رنگ فرح	۲۲	پیش درآمد	۶	پیش درآمد
۵۰	درآمد	۳۴	درآمد	۲۳	درآمد	۷	درآمد
۵۱	ضربی و چهارمضراب	۳۴	درآمد شعری	۲۴	حاجیانی افشاری	۸	کرشمه
۵۲	جامه دران	۳۵	چهار مضراب	۲۵	مثنوی	۸	خسروانی
۵۳	بیات راجه	۳۶	درآمد دوم	۲۶	قرایی	۹	قطعه ضربی
۵۳	چهارمضراب بیات راجه	۳۶	چکاوک	۲۶	قرایی ضربی	۱۱	درویشانه
۵۴	آواز بیات راجه	۳۷	بیداد	۲۷	قرایی آوازی	۱۲	شهابی
۵۵	بهار دلنشین	۳۸	ضربی بیداد	۲۸	رُهاب	۱۲	تصنیف مهربانی
۵۶	بیات شیراز	۳۸	دنباله بیداد	۲۸	صدری	۱۴	فیلی
۵۷	سوز و گداز	۳۹	شوشتری	۲۹	رنگ	۱۵	مثنوی
۵۸	تصنیف از شیدا	۴۰	جامه دران	۳۰	تصنیف	۱۶	شکسته
۶۰	عشاق	۴۰	مبارک باد			۱۶	چهارمضراب شکسته
۶۰	چهارمضراب عشاق	۴۱	آهنگ دزفولی			۱۸	تصنیف همچو فرهاد
۶۲	نغمه	۴۱	بختیاری			۱۸	تصنیف قدیمی
۶۳	صوفی نامه	۴۲	لیلی و مجنون			۲۰	رنگ
۶۳	رنگ	۴۲	نوروز عرب				
		۴۳	نوروز صبا				
		۴۴	نفیر و فرنگ				
		۴۵	شهر آشوب				

راهنمای آوانویسی

جهت تطبیق شعر و موسیقی از حروف لاتین در زیر نت‌ها استفاده شده است.
۱- حروف لاتین مطابق صدای متعارف و شناخته شده خود در زبان انگلیسی تلفظ می‌شوند.

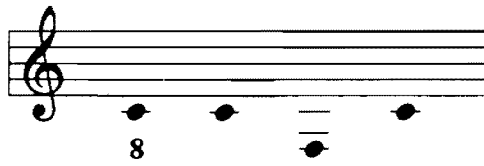
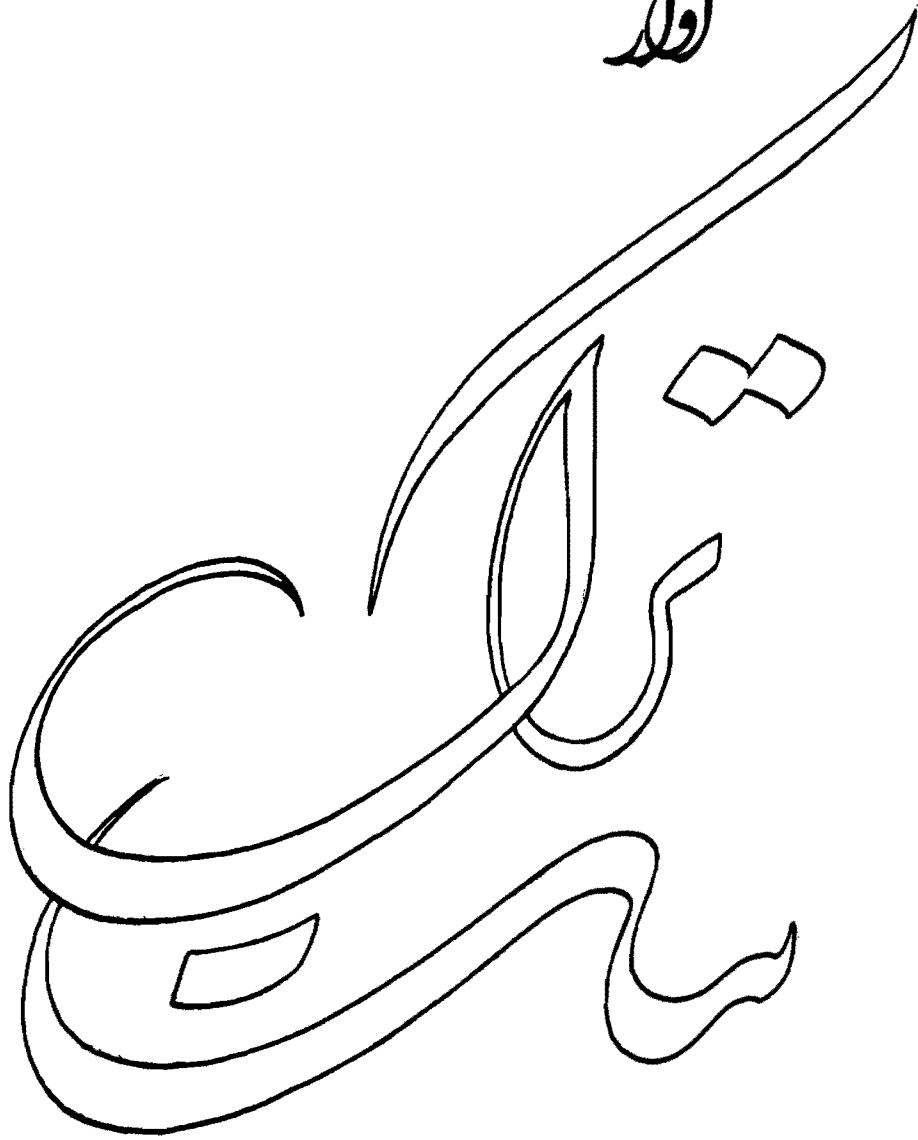
۲- از آنجاکه در زبان فارسی تعدادی از حروف عربی شبیه به هم تلفظ می‌شوند برای نمایش گروه‌های مشابه از علامت یکسان استفاده می‌شود:

s	س - ث - ص
z	ز - ذ - ظ - ض
h	ه - ح
t	ت - ط

۳- برای موارد زیر که در حروف انگلیسی معادل وجود ندارد از معادل‌های زیر استفاده شده است:

ā	آ
h	خ
ç	چ
ğ	ق - غ
ş	ش
ž	ژ

آواز



بختیاری

♩ = 50

پیش درآمد از مدتی محبونی و ابراهیم منصوری

8 8

8 8

8 8

8 8

8 8

8 8

8 8

8 8

8 8

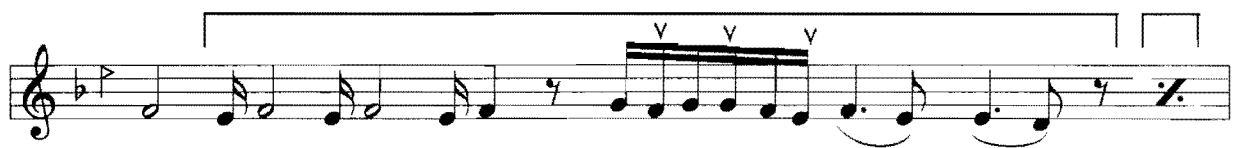
8 8

8 8

8 8



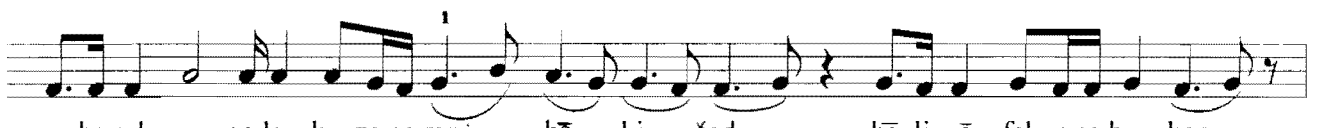
درآمد



beš no in nok te ke hod rā ze ġam ā zā de ko ni-----



hun ho ri ga-----r ta la be ru zi ye nan hā de ko ni-----



a he rol amr ge le ku ze ga ran hā hi šod hā li yā fek re sa bu kon



ke por az bā de ko ni



بشنو این نکتہ کہ خود را ز غم آزاده کنی
خون خوری گر طلب دوزی ننهادہ کنی

آخرا لامر کل کوزه کران خواہ بہ شد
حالا فلد بسو کن کہ پراز بادہ کنی

کشت

8th

2

2

8th

1

v

1

v

خسروانی

M

v

M

M

M

M

v

M

M

M

8

M

v

M

M

M

M

v

1

v

v

v

v

v

v

v

v

v

v

v

v

v

♩ = 80

قطعه صبر از جلال ذوالفنون

8^{va}

8^{va}

نوتهایی که زیر علامت Δ قرار گرفته اند روی سیم سوم اجرا می شوند.

کندن (با پنجه کاری) یکی از تکنیکهای متداول پنجه است. برای اجرای آن بدون مضراب زدن باید پرده مربوطه را (که با علامت \circ در زیر آن مشخص می شود) بگیرید و سیم را با انگشت دیگری به ارتعاش درآورید. چنانچه علامت \circ به همراه مضراب راست یا چپ ذکر شود عمل کندن و مضراب زدن همزمان انجام می شود.

درويشانه

1- bod ma rā ša be----- du----- šin kaz da ram
 2- baz ma ki be pen----- hā----- ni
 da rā mad yār
 bā ja mā le ru----- hā----- ni sā ġi yā be deh jā mi
 zan ša rā be ru hā ni
 tā da mi bi yā sā yam
 zin he ja be jes----- mā----- ni

ندمراشب دشمن بنگلی به سپهانی
 کز درم در آید یار با جمال روحانی
 ساقیابده جامی ان شراب روحانی
 تاومی یاسایم ز جیب حجاب جسمانی

مشائی

mo sal mā nān ma rā vaḡ ti de li bu-----d

ke bā vey gof ta mi gar moš ke li bud ma rā tā eš

go ta li me so han ka-----rd ha di sam nok te ye har mah

fe li bud ha di sam nok te ye har mah fe----- li bud

مسلمان مراوت قه دلی بو که باوی گفتم که مشکلی بود

مرا تا عشق تسلیم سخن کرد حدیثم گفت بهر مصلی بود

تصنیف مهربانی

♩ = 60

ای برشته جام ما ای برترین دام	ای یوسف خشنام ما خوش میروی بر بام ما
جوسی سبزه سورا ما می شود گلزار	ای نور ما ای سورا اید دولت منصور ما
وز آتش سودای دل ایوای دل ایوای دل	در گل با بنده پای دل جان میدهم چه جان دل

فیله

sob h dam mor ġe ĉa man

ba go le now hās te goft

nāz kam kon ke da rin bāg ba si ĉon to še koft

gol be han did ke az rāst na ran jim va li-----

hiĉ ā šeğ hiĉ ā šeğ so ha ne saht be ma šuğ

na go-----ft

ماز کم کن که دین باغ حبیبی تو گفت
 بیج عاشق سخن سخت به معشوق گفت

صبحدم مرغ چمن با گل نخواست گفت
 گل بختید که از راست زخمیم بی

مشق

beš no az ney čon he kā yat mi----- ko nad

vaz jo dā i hā še kā----- ya-----t mi-----

----- ko nad si ne ha ham šar he šar he a-----z fe rāğ

tā be gu yam šar he dar de----- e-----š ti yāğ

1- man be har jam iy ya ti nā lān šo dam har ka si az

2- jof te hoš hā lā no bad hā lān šo dam

zan ne hod šod yā re ma-----n vaz da ru ne man na jost

a-----s rā-----re man

وز جد ایسیا شکایت می کند	شبنو از ناله چون حکایت می کند
تا بلویم شرح درد اشتیاق	سینه خواهم شرحه شرحه از فراق
بخت خوشحالان بد حالان شدیم	من به هر جمعیتی نالان شدم
وز درون من نخبست اسرار من	هر کسی از ظن خودش دیار من

کشته

8vb

Musical score for the 'کشته' section, consisting of seven staves of music. The notation includes eighth and sixteenth notes, slurs, and accents. A '8vb' marking is present at the beginning.

چهارمضرب کشته

$\text{♩} = 100$

Musical score for the 'چهارمضرب کشته' section, consisting of three staves of music. The notation includes quarter notes, slurs, and accents. A tempo marking of quarter note = 100 is shown. '8vb' markings are present at the bottom of the staves.

This page contains 12 staves of musical notation for a guitar piece. The notation is as follows:

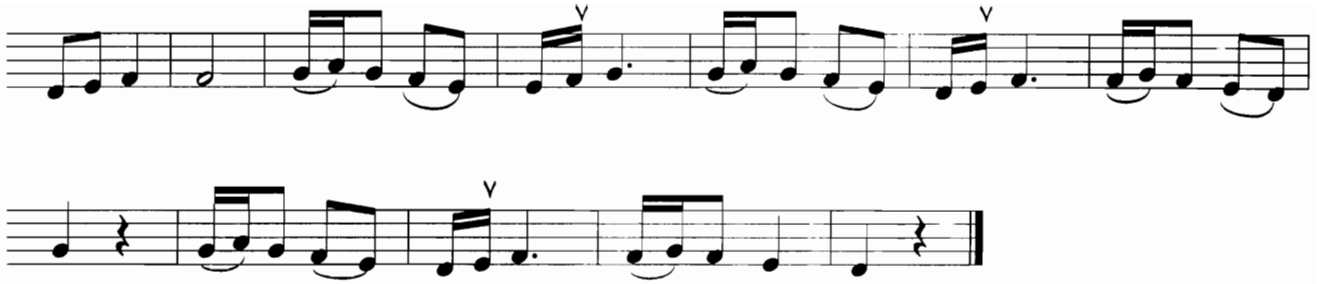
- Staff 1:** Starts with a treble clef and a key signature of one flat. It features eighth notes with fingerings 1, 2, Y and 1, 2, Y. There are '8vb' markings below the staff.
- Staff 2:** Continues the eighth-note pattern with '8vb' markings.
- Staff 3:** Includes sixteenth-note runs with fingerings 1, 2, Y, 1, 2, Y, 1, 2, Y, 1, 2, Y. '8vb' markings are present.
- Staff 4:** Features a repeat sign, followed by eighth notes and sixteenth-note runs with fingerings. '8vb' markings are present.
- Staff 5:** Continues with eighth notes and sixteenth-note runs. '8vb' markings are present.
- Staff 6:** Continues with eighth notes and sixteenth-note runs. '8vb' markings are present.
- Staff 7:** Features a series of eighth notes with 'o' (open string) markings below them.
- Staff 8:** Continues with eighth notes and 'o' markings.
- Staff 9:** Continues with eighth notes and 'o' markings. Includes fingerings 1, 2, Y, 1, 2.
- Staff 10:** Continues with eighth notes and 'o' markings. '8vb' marking is present.
- Staff 11:** Continues with eighth notes and 'o' markings. '8vb' markings are present.
- Staff 12:** Continues with eighth notes and 'o' markings. '8vb' markings are present.

تصنیف محمود فرهاد

♩=60

تصنیف
قدیمی

♩=90



بچو فرما دبو د کوه کنی پشته ما کوه ما پسنه ما ناخن ما تیشه ما
 بهر یک جبه می منت سانی ششم اسکت ما با دوه ما دیده ما تیشه ما

ماه من شاه من، بیانشن به برم، بیا ای تاج سر

دل به یار بی وفای خوشتن دادم و دیدم سزای خوشتن
 زخم فرهاد من از یک تیشه بود او به سزای من بپای خوشتن
 بهر که نشند به جای خوشتن افتد و خیم سزای خوشتن

اگر دل میبری جانا روا باش که دل داری

میان دلبران احو به دل بدن سزای

دلادیش چه سگری تو در کوی حبیب من

الهی خون شوی ایدل تو هم گشتی رقیب من

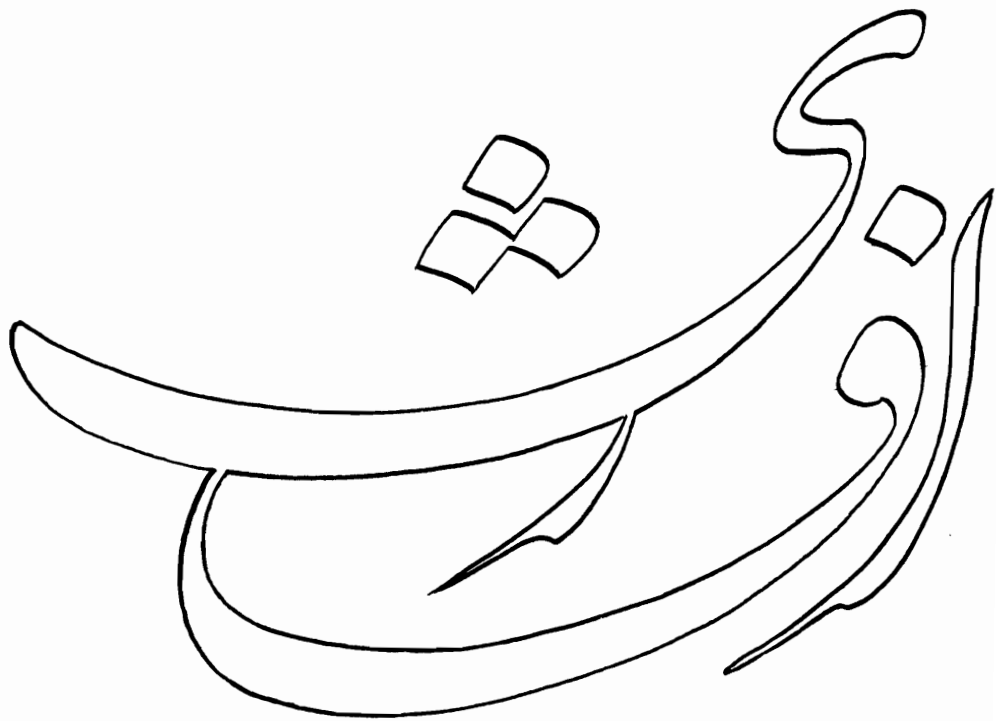
رنگ از درویش خان

♩ = 90

درویش خان (۱۳۰۵ - ۱۲۵۱ ش)

شاگرد آقا حسینقلی و از اساتید بزرگ تار و سه تار بوده است. از وی صفحات گرامافون و همچنین پیش درآمد، رنگ و تصنیفهای ابتکاری و زیبا بر جای مانده است که تعدادی از آنها را در این کتاب برایتان در نظر گرفته ایم.

اولاد



8

ششمین

پیش درآمد از رویه شیخان

♩ = 70

The musical score is written on ten staves in a 3/4 time signature. It begins with a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). The tempo is marked as quarter note = 70. The score includes various musical notations such as slurs, accents (marked with 'y'), and fingerings (marked with '1' and '2'). There are several repeat signs and first/second endings. The piece concludes with a double bar line and repeat dots. The notation is a mix of eighth and quarter notes, often beamed together.

درآمد

bar manaz hu yeto har čand ke bi dād ravad čon rohe hu be to bi nam
hame az yād ra va-----d
ge reh az to
re ye por čin ma go ša----- pi še sa ba om re sad del šo de map sand
ke bar bād ra va-----d

چون رخ خوب تو چشم همه از یاد درو

بر من از خوی تو بهر چندی که بیدار درو

عمر صد و شصت شده پسند که بر یاد درو

کره از طبع رصین کشایش صبا

حاجانی آواز

ey bo nab vad ke dela-----m bas te ye zo-----n nā

re to šo-----d zā ro nā-----lān bo va dā-----n kas

ke ge re-----f tā re to šo-----d yā ri yo del ba ri yo mah va ši yo tan

nā zi

zen de sad ā še ge de-----l mor

de ze go-----f tā re to šo-----d

عیب نبود که دلم بسته ز نار شود زار و مالان بود آنس که گرفتار شود

یاری و دلبری و موشی و طار زنده صد عاشق دلمرده گفتار شود

شکوہ

1- beš no az ney čon he kā yat mi-----ko nad
2- vaz jo dā i hā še kā yat mi-----ko nad

si ne ha ham ša-----r he ša-----r he----- a-----z fe rāğ
tā be gu yam ša-----r he da-----r de----- e-----š ti yāğ

man be har jam iy ya ti nā lān šo dam
jof te hoš hā lā no bad hā lān šo dam

har ka si az
vaz da ru ne

za-----n ne ho-----d šo-----d yā-----re man
ma-----n na jo-----st a-----s rā-----re man

شکوائے چون حکایت می کند وز جدایمی شکایت می کند

سینه خواهم شرحه شرحه از فراق تا بلویم شرح درد اشتیاق

من به هر جمعیتی نالان شدم بخت خوشحالان بد حالان شدم

هر کسی از ظن خودش دیار من وز درون من بخت اسرار من

قرآنی

به تغییر علامت های ترکیبی در قرآنی توجه کنید.

قرآنی ضربی از جلال ذوقنسون

$\text{♩} = 90$

قرآنی آوازی

de le a šeg be pey. ğa mi be sã ze

ho mā rã lu de bã jã mi be sã ze

دل عاشق به پیغامی بساز

خمار آلوده با حبامی بساز

زباب

na dā na mat be ha ġi ġat ke dar ja hān
 be ke mā ni ja hā no har ĉe dar u hast to su ra tan do to jā ni

مذمت بحقیقت که در جهان بیچدمانی
 جهان هر چه در او هست صورتند و بوجاستنی

صدا

1- del bor di az man be yaġ mā ey tor ke ġā rat
 2- di di ĉe ā var di ey dust az das te del bar
 ga re man av val de lam rā sa fā dā-----d
 sa re man

ā i ne am rā ja lā dā-----d ā her be bā de fa nā
 dā-----d eš ge to hā----- kes ta re man

دلم را صفا داد آینه ام را جلاد
 دیدم چه آوردمی بدوست از دست دل بر سر من
 آخربه باد فدا داد عشق تو خاکستر من

رنگ از درویش خان

♩ = 90

+ علامت اجرا با انگشت شست است.

تصنیف از عارف

شعر

The musical score is written on ten staves. The first staff begins with a treble clef, a key signature of one flat (B-flat), and a 6/8 time signature. The melody consists of eighth and sixteenth notes, with some slurs and accents. The word 'شعر' (Shoer) is written above the first staff. The second staff continues the melody. The third staff features a section labeled 'موزیک' (Mozik) with a 'v' symbol above it, indicating a specific musical technique. The fourth staff continues this section. The fifth staff is labeled 'شعر' (Shoer) and contains a double bar line. The sixth staff continues the melody with a 'v' symbol above it. The seventh staff continues the melody with a 'v' symbol above it. The eighth staff continues the melody with a 'v' symbol above it. The ninth staff continues the melody with a 'v' symbol above it. The tenth staff concludes the piece with a double bar line.

ابوالقاسم عارف قزوینی (۱۳۱۲ - ۱۲۵۹ ش)

شاعر و تصنیف ساز بزرگ ایران است وی مبتکر ساخت تصنیف های وطنی و انقلابی بسیار زیبایی

می باشد.

نمیدانم چه در پیمان کردی جانم تو ایلی و شس مراد یوانه کردی جانم
 چه شد اندر دل من جا گرفتی مکان در خانه ویرانه کردی
 صیب من ویرانه کردی جانم جانم ویرانه کردی خدا

زدی از هر طرف آتش جانم خدا

مرا سحاره چون وانه کردی جانم

مرا سحاره چون وانه کردی صیب من پروا نکردی جانم جانم

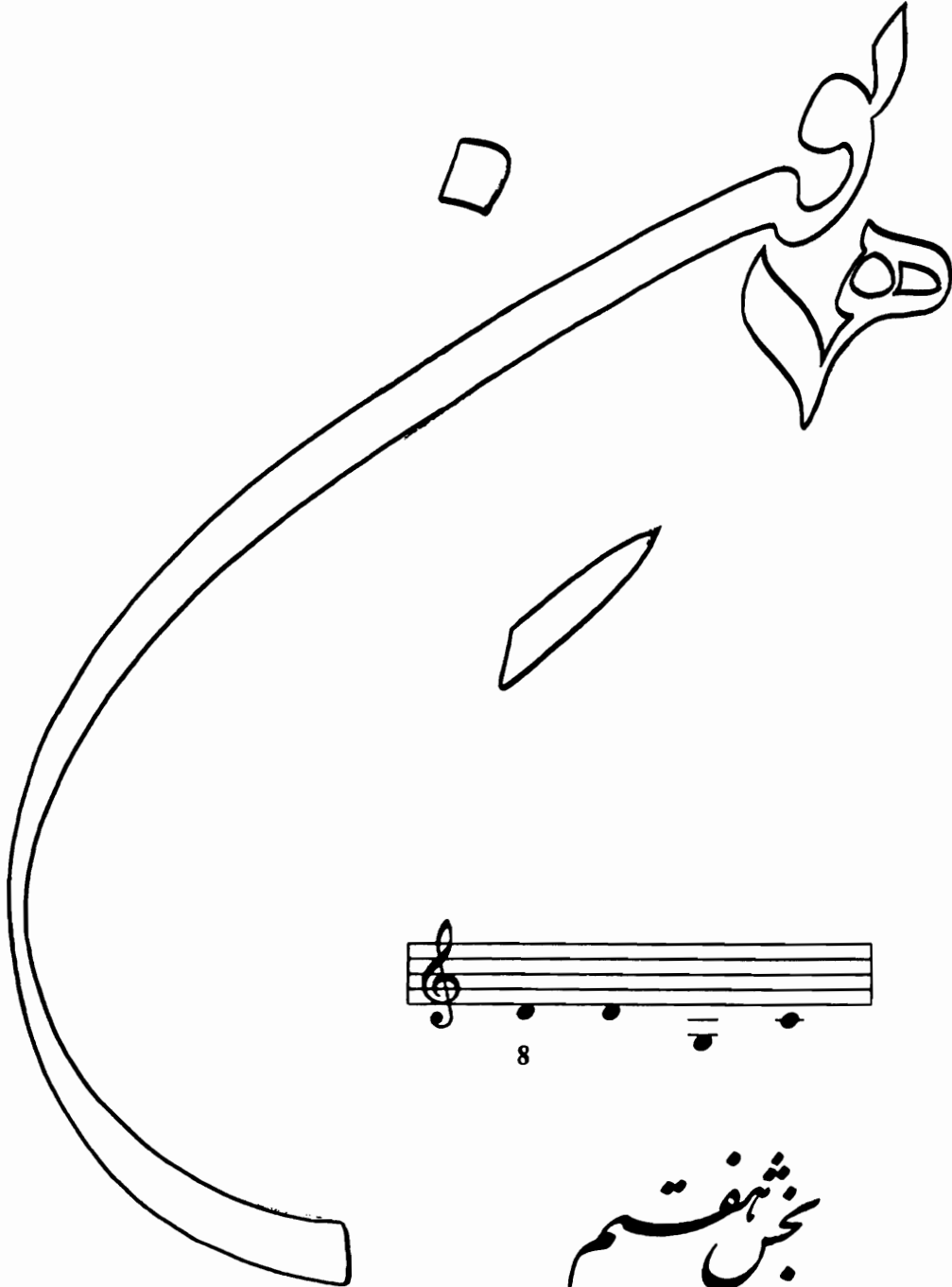
پروا نکردی خدا

ای تو متنای من یار زبای من تو پری لیلای من

به فقیران نظر شاهانه کردی صیب من شاهانه کردی

جانم جانم شاهانه کردی خدا

وایسته



8

بخش هفتم

رنگ فرج

♩ = 60 A

The musical score is written in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 3/4 time signature. The tempo is marked as ♩ = 60. The score is divided into sections labeled 'A' and 'B'. Section 'A' begins with a melodic line containing a trill (marked '0 1') and a fermata. Section 'B' follows with a similar melodic line. The score includes various musical notations such as slurs, ties, and dynamic markings. There are also specific symbols 'Y' and '8' used throughout the piece. The score concludes with a final melodic line and a page number '۳۳' at the bottom right.



maz ra e sab zefa lak di da modā se ma he no yā da maz keš te ye his ā



ma do hen gā me de ro



مزرع سبز فلک دیدم و داس می
یادم از شسته خویش آمد و به کام در

چهارمصرآ

♩ = 140

The musical score consists of 11 staves of music. The first staff is in 6/16 time, marked with a treble clef, a key signature of one flat (B-flat), and a 6/16 time signature. It begins with a repeat sign and contains several measures of eighth-note patterns, each with a 'V' above it. The subsequent staves continue these patterns, often with slurs and accents. Some measures include a '2' above them, possibly indicating a second ending or a specific rhythmic variation. The piece concludes with a double bar line and a repeat sign.

درآمد دوم زنگشته

Musical score for 'درآمد دوم زنگشته'. The score is written in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). It consists of ten staves of music. The first staff begins with a treble clef, a sharp sign, and a common time signature. The music features a series of eighth notes, some with accents (v) above them. The second staff includes a bracketed section of eighth notes with an '8vb' marking below it, followed by a repeat sign. The third staff also has an '8vb' marking. The fourth and fifth staves continue with similar rhythmic patterns and '8vb' markings. The sixth staff has a piano (p) dynamic marking. The seventh staff features a fermata over a note. The eighth staff has a '0' marking above the first two notes. The ninth staff has a '2' marking above a note. The tenth staff concludes the piece with a double bar line.

چاکوگ

Musical score for 'چاکوگ'. The score is written in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). It consists of a single staff of music. The music features a series of eighth notes, some with accents (v) above them. The piece concludes with a double bar line.



gar behā hi ke be ju i de lam em ruz be juy var na bes yār be ju i yo



na yā bi bā za-----m

درد بسیار خوبی دنیا بی بارم

گر بنواهی که بچوے دلم امر و زنجو

ضرب بیدار اقتباس از یک آهنگ محلی

♩=70

The musical score consists of six staves. The first staff begins with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a 2/4 time signature. It contains several measures of eighth notes, some with slurs and 'v' (accents) above them. The second staff continues with eighth notes and includes a '3' (triple) marking. The third staff features a slur and a '3' marking. The fourth staff has a triangle symbol above a measure and a '3' marking. The fifth staff is marked 'Fine' and contains eighth notes with slurs. The sixth staff ends with a double bar line and a '3' marking.

D.S. al Fine

در پایان قطعه به علامت D.S. برگشت کنید و قطعه را در محل عبارت Fine تمام کنید.

دنبال‌سداو

The musical score for 'دنبال‌سداو' consists of four staves. The first staff starts with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a 2/4 time signature. It features sixteenth notes with slurs and 'v' (accents) above them. The second staff includes triplet markings ('3') and slurs. The third staff contains trills ('tr') and slurs. The fourth staff continues with trills and slurs.

شوشتری

حامد دران

Musical score for 'حامد دران' in 6/8 time. The score consists of six staves. The first staff begins with a treble clef, a key signature of one flat (B-flat), and a tempo marking 'M'. The melody is written in eighth notes with various rests and slurs. The second and third staves continue the melody with similar notation. The fourth staff introduces a new melodic line with a 'V' marking above it. The fifth and sixth staves continue this line, also featuring 'V' markings. The piece concludes with a double bar line.

مبارکباد ترانه محلی شیرازی

♩ = 75

Musical score for 'مبارکباد ترانه محلی شیرازی' in 6/8 time. The score consists of three staves. The first staff begins with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a tempo marking '♩ = 75'. The melody is written in eighth notes with slurs and repeat signs. The second and third staves continue the melody, with the third staff featuring 'V' markings above it. The piece concludes with a double bar line.

آہنک محلی دڑفو

♩ = 75

بختیار

1- toke nu šom ne i----- ni šom če rā i
 2- toke yā rom ne i----- pi šom če rā i

8 to ke mar ham ne i

zah me de lom rā----- na mak pā še de le-----

ri šom če rā i

با مشاہدہ علامت trb، تریبل را با نت اصلی (می کرن) و اولین پردہ بعد از آن (فا بمیل = می بکار) اجرا کنید.

تو کہ نوشم نہ امی شیم چرا ہے
 تو کہ یارم نہ ای شیم چرا ہے
 تو کہ ہر پسم نہ امی خرم دلہ
 تک پاش دل شیم چرا ہے

لیلی و مجنون



1- ey zol fe to ha-----r ha mi ka ma---n di
 2- čas mat be ke re-----š me čas ba-----n di



maḥ rām be din se fat ma bā dā----- kaz čas me



ba da -----t ra sad ga za---n di

ای زلف تو هر خمی کمندی

چشم به کرشم چشم بندی

محرام بدین صفت مبادا

کرشم بدت رسد کمندی

نور و غروب



8



8



8

8



The first system consists of four staves of musical notation. The first staff begins with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a common time signature (C). The music features a series of eighth-note patterns, many of which are beamed together and marked with a 'v' above them. The second and third staves continue these patterns with various rhythmic groupings. The fourth staff concludes the system with a double bar line.

نور و خبیا

The second system consists of ten staves of musical notation. The first staff begins with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a common time signature (C). The music continues with eighth-note patterns, some marked with 'v'. The second staff includes a fermata. The third staff features more complex rhythmic patterns with fingerings indicated by numbers 1 and 2. The fourth staff has a fermata. The fifth staff includes a fermata. The sixth staff has a fermata. The seventh staff has a fermata. The eighth staff has a fermata. The ninth staff has a fermata. The tenth staff concludes the system with a double bar line.

نفر و فرنگ

The musical score is written for a flute and a trumpet. The flute part is in the treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. The trumpet part is in the bass clef with a key signature of one flat (Bb) and a common time signature. The score consists of eight staves. The first staff is the flute's introduction, marked 'نفر' (Nafar) and 'M'. The second staff is the trumpet's introduction, marked 'trb'. The third staff is the flute's main melody, marked 'فرنگ' (Farang) and '8'. The remaining staves show the flute and trumpet playing together in a complex, rhythmic pattern. The score ends with a double bar line.

مش آثوب

♩ = 75

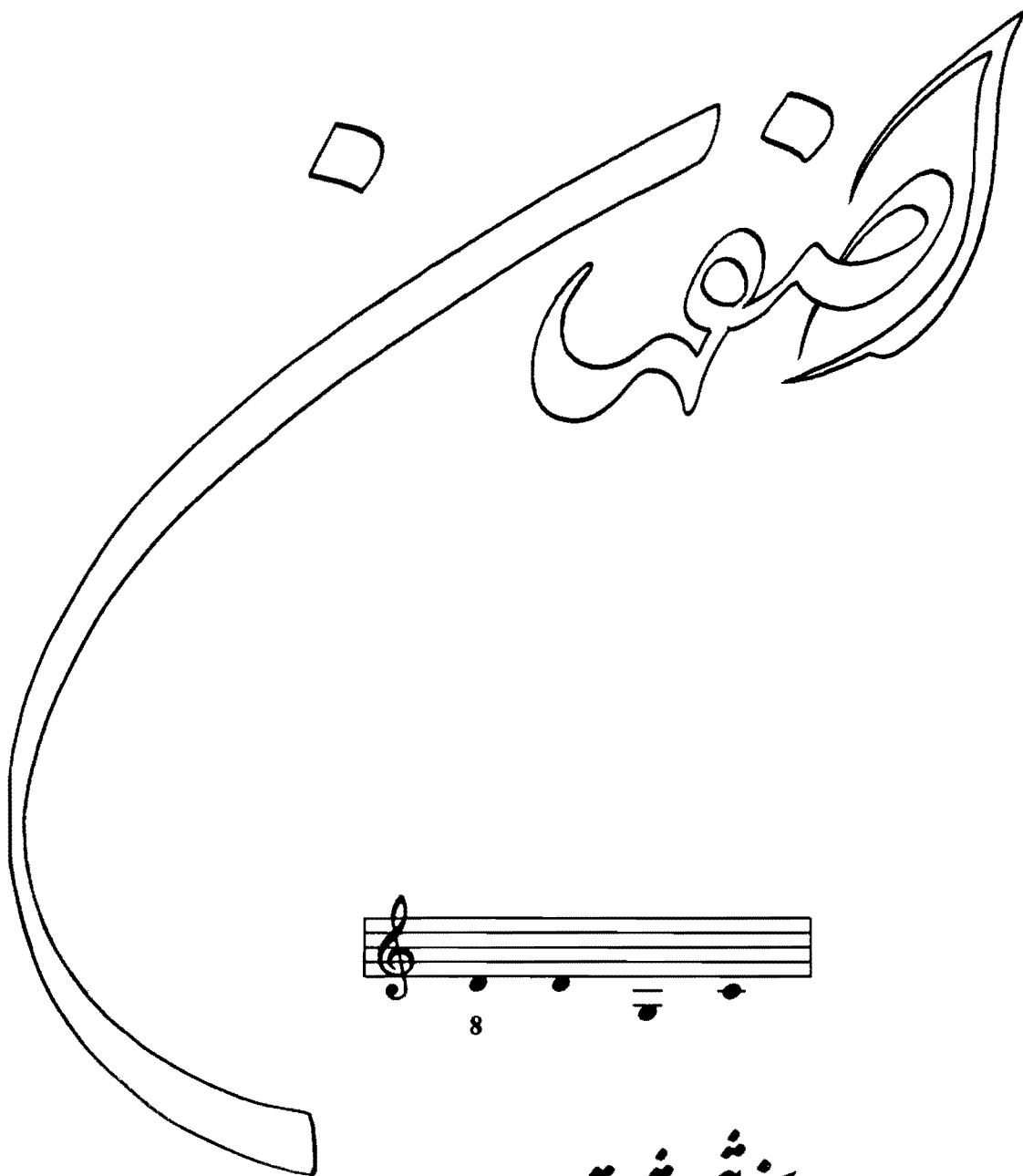
The musical score is written in 6/8 time with a tempo of 75 beats per minute. It consists of ten staves of music. The key signature has one sharp (F#) and one flat (Bb). The notation includes eighth notes, quarter notes, and slurs. Accents (v) are placed above many notes. Trills (tr) are used in the fourth staff. Section markers 'A' and 'B' are present. A first ending bracket is shown in the sixth staff. Fingerings (1, 2, 3) are indicated for some notes. The score concludes with a final cadence in the tenth staff.

This page of musical notation consists of ten staves of music. The notation includes various rhythmic values such as eighth and sixteenth notes, often beamed together. Slurs are used to group notes, and accents (marked with a 'v') are placed over specific notes. Fingerings are indicated by numbers 1 and 2. A '2' above a slur indicates a second ending. A '3' above a slur indicates a triplet. A 'z' above a note indicates a grace note. The piece concludes with a double bar line and repeat signs. The notation is written on a single-line staff, typical for guitar.

This page of musical notation contains ten staves of music, likely for guitar. The notation includes various rhythmic patterns and techniques:

- Staff 1:** Features a triplet of eighth notes (marked '3' and 'Y') followed by pairs of eighth notes (marked '2' and 'Y').
- Staff 2:** Consists of eighth notes with slurs and accents ('Y').
- Staff 3:** Includes a section labeled 'A-B' with a double bar line and repeat signs.
- Staff 4:** Shows a sequence of eighth notes with slurs and accents, including a first-finger ('1') marking.
- Staff 5:** Contains eighth notes with slurs and accents, featuring a second-finger ('2') marking and a first-finger ('1') marking.
- Staff 6:** Includes a first-finger ('1') marking and a dynamic marking of 8^{th} .
- Staff 7:** Features a series of eighth notes with slurs and accents, starting with a dynamic marking of 8^{th} .
- Staff 8:** Shows eighth notes with slurs and accents, ending with a repeat sign.
- Staff 9:** Contains eighth notes with slurs and accents, ending with a repeat sign.
- Staff 10:** Features eighth notes with slurs and accents, ending with a repeat sign.

آواز



بخش هشتم

♩ = 80

پیش درآمد از رقص فی داو

The musical score is written on ten staves in a single system. It begins with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a 4/4 time signature. The tempo is marked as quarter note = 80. The score features a variety of rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, often beamed together. There are several dynamic markings, including accents (v) and hairpins. The piece concludes with a double bar line and repeat dots. The notation includes various musical symbols such as slurs, ties, and fermatas.

وآمد

bar ā ta še

to ne šas ti mo du de šo-----g ba rā mad to sā a ti

na ne šas ti----- to sā a ti na ne šas ti-----

ke ā ta ši bene šā ni-----

بر آتش نوشستم و دودش بآتش
توساعی نشستم که آتش بشانی

ضرب چھاندرہ
از جلال و افنون

♩ = 120

Musical notation for the first system, featuring a treble clef, a key signature of one flat and one sharp (F#), and a 3/4 time signature. The melody consists of eighth and sixteenth notes with various rests and repeat signs.

Musical notation for the second system, continuing the melody with eighth and sixteenth notes and repeat signs.

Musical notation for the third system, continuing the melody with eighth and sixteenth notes and repeat signs.

♩ = 80

Musical notation for the fourth system, featuring a treble clef, a key signature of one flat and one sharp (F#), and a 6/8 time signature. The tempo is marked as 80. The melody consists of eighth notes with various rests and repeat signs.

Musical notation for the fifth system, continuing the melody with eighth notes and repeat signs.

Musical notation for the sixth system, continuing the melody with eighth notes and repeat signs.

Musical notation for the seventh system, continuing the melody with eighth notes and repeat signs.

Musical notation for the eighth system, continuing the melody with eighth notes and repeat signs.

Musical notation for the ninth system, continuing the melody with eighth notes and repeat signs.

Musical notation for the tenth system, continuing the melody with eighth notes and repeat signs.

First four staves of musical notation, featuring eighth notes with slurs and accents. The first staff includes a repeat sign. The fourth staff ends with a double bar line.

جامه درن

Remaining six staves of musical notation. The fifth staff begins with a treble clef and a key signature of one sharp. It includes various musical notations such as slurs, accents, and fingerings (1, 2). The piece concludes with a double bar line on the final staff.

بیات برآ

چارمضرب بیات برآ

M = 120

آوازیات برجم

be pā ye hiš ta nā yand a še ġān bekaman dat

ke har ke rā to be gi ri ze hiš tan be ra hā ni-----

به پای خوشتر آینه عاشقان بگفت

که هر که را تو بگری خوشتر بهای

بهار نشین از روح الحاقی

♩ = 60

تاهار نشین آمده سویی چمن
 ای بهار آرزو بر سرم سایه کن
 چون نسیم نو بهار بر آستانم گزید
 تا که کلبه را نشود کلبه ویران
 باز آسین در حیرتم بسکن سکوت خلوم
 چون لاله تنهاسین بر چهره آه حیرتم
 ای روی تو آینه ام عشقت غم در نیام
 باز آه کل در این بهار سر را بنه بر سینه ام

شیرین

روح الله خالقی (۱۳۴۴ - ۱۲۸۵)

از موسیقیدانان معاصر است که در مکتب کلنل علینقی وزیر پرورش یافته است و سالها سمت ریاست هنرستان موسیقی ملی را داشت و صاحب تألیفاتی در زمینه آموزش و تاریخ موسیقی معاصر ایران است.

باشیراز

8th

سوز کدآ

1- a gar bar di----- de ye maj nu-----n
 2- be ġeir az hu----- bi ye ley li -----

ne ši-----ni 1- to ġad mi bi ni o----- manjel veye----- nāz
 na bi-----ni 2- to čas mo ma----n negā----- he nā vaka-----n dāz

to čas mo ma----n ne gā he nā----- va ka-----n dāz

1- to mu mi bi ni yo ma-----n pi----- ħe še mu
 2- to ab ru man ešā ra-----t hā----- ye ab ru

1- to roħ mi bi ni yo ā re----- ke ħu-----nast
 2- de le maj nun ze še kar ħa-----n de hu-----nast

بغیر از خوبی یلی نه پسنی	اگر بر دیده مجنون نشنی
تو چشم و من نگاه نا اول اند	تو قدمی پسنی و من جلوه نا
تو ابرو و من اشارت های ابرو	تو موی منی و من چشم مو
دل مجنون ز شکر خنده جو	تو رخ موی منی معارض که چو

شب مهتابا ایشدا

♩.=60

Musical notation for the first section, marked with a tempo of 60. It consists of five staves of music in 6/8 time, featuring eighth and sixteenth notes with various articulations like slurs and accents.

♩.=80

Musical notation for the second section, marked with a tempo of 80. It consists of seven staves of music in 6/8 time, featuring quarter and eighth notes with various articulations like slurs and accents.

امشب به بر من است و آن باین ناز
یارب تو کلید صبح و در چاه انداز

ای روشنی صبح به مشرق بر کرد
ای ظلمت شب با من بیچاره بساز

امشب شب مهتاب جسم را میخوام
جسیم اگر خوابه طبع جسم را میخوام

خوابت بیدارش کند
مست است و بشارش کند

کویید فلون لے اود
آن یار جونے اود

اوده حال تو، احوال تو بفسد روی تو، بسیه خالتو بسیدرود

امشب شب مهتاب جسم را میخوام
جسیم اگر خوابه طبع جسم را میخوام

ماه غلام رخ زیبای توست
سر و کمر بسته بالای توست ای جسم

(مجمع دلہسای پریشان جمع
ای عزیز ای جسم)

(چین ہر زلف چسپای توست
ای جسم)

ای مہ انور عسل تو شکر
از ہنہ ہنہ تر قند مگر

جامم جامم قند مگر لب خندان توست ای جسم
قند مگر لب خندان توست ای جسم

علی اکبر شیدا - از بهترین تصنیف سازان ایران است کہ در عصر قاجار می زیست و اکثر ساخته های وی در سالهای اخیر اجرا شده و هنوز مردم آنها را بر زبان دارند.

عشاق

آواز عشاق

man ey sa bā ra he raf tan be ku ye dust na dā na-----m

to mi ra vi be sa lā mat sa lā me mā be re sā ni be re sā ni

be re sā ni

من ای صباره رفتن کجایی دست ندیم
تو میروی به سلامت سلام ما برسان

چهارمضرب عشاق از محمود و دودو

This musical score is written for guitar and consists of 12 staves of notation. The notation includes various rhythmic values such as eighth and sixteenth notes, often beamed together. Fingerings are indicated by numbers 1, 2, and 3 above the notes. Vibrato is marked with a 'V' above notes. Trills are marked with a 'T' above notes. The score features several repeat signs, some with first and second endings. A section labeled 'A-B' is enclosed in a double bar line with repeat dots. A section labeled 'B' is also enclosed in a double bar line with repeat dots. The piece concludes with a final double bar line. The overall style is that of a classical or contemporary guitar piece.

نغمہ

mā sar ho ša ne mast te del az dast dā de im
ham rā ze eš ġo ha-----m na fa se-----
jā me bā de im bar mā ba si kamā ne ma lā mat ke ši de and
tā kā re hod ze a-----b ru ye jā-----
nān go šā de im gof ti ke hā fe zin ha me ra-----n go hi yāl či-----st
nag še ġa lat ma ha-----n ke ha mān low he sā de im

ماسر خوشان مست دل از دست داده ام
 بر ما بے مکان ملامت کشیدند
 بمر از عشق و مہنس جام و بادہ ام
 تا کار خود ز ابروی جانان شادہ ام
 نقش غلط مخوان کہ ہمان لوح سادہ ام
 گفتی کہ حافظ این ہمہ رنگ و خیالست

♩ = 80

صوفیانا

A

B

شبی یاد دارم که چشم سخت
 شندم که پروانه باشع گفت
 که من عاشقم که بوزم روت
 ترا گریه و سوز زاری چو است
 بگفت ای هوادار بسکین
 برفت آنکین یار شیرین
 چو شیر پنه از من بدر میرود
 چو سندانم آتش به بر میرود
 که ای ندعی عشق کار تو نیست
 که فی صبر زاری نه یار ای نیست
 ترا آتش عشق اگر پر بوخت
 مرا بین که از پای تا سر بوخت

♩ = 70

رنگ از درویش خان

The musical score consists of 12 staves of music. It begins with a treble clef and a key signature of one flat. The notation includes various rhythmic values, including eighth and sixteenth notes, and rests. Performance markings include accents ('V'), octaves ('8'), and fingerings (e.g., '2 3 1 1'). The piece concludes with a double bar line and repeat dots.

خط نستعلیق : سینا گودرزی

نت نویسی : علی علائی



جلال ذوالفقون در سال ۱۳۱۶ در آباده فارس متولد شد. در کودکی همراه خانواده‌اش به تهران آمد. فراگیری موسیقی را از ده سالگی در خانواده‌ای اهل موسیقی شروع کرد و سپس به هنرستان موسیقی رفت و تار را در محضر استاد موسی خان معروفی آموخت. در آنجا بود که علاوه بر تار به آموزش ویلن و سه تار هم پرداخت.

در سال ۱۳۳۸ به استخدام اداره هنرهای زیبا درآمد و به تدریس موسیقی پرداخت، سپس رشته موسیقی را در دانشگاه تهران دنبال کرد. برداشت تازه‌ای که در این ایام از موسیقی ایرانی در او شکل گرفت نقطه عطفی بود که به کمک استادان نورعلی خان برومند و دکتر داریوش صفوت عملی گردید.

از سال ۱۳۴۶ فعالیت خود را روی سه تار متمرکز کرد. پس از اتمام تحصیلات دانشگاهی جهت تکمیل آن به مرکز حفظ و اشاعه موسیقی ایرانی رفت. در آن مرکز به کار تحقیق و تدریس موسیقی ایرانی مشغول شد. در این سالها از راهنماییهای استادان یوسف فروتن و سعید هرمزی که از نوازندگان قدیمی سه تار بودند برخوردار گردید.

اساساً تألیفات جلال ذوالفقون در زمینه تدریس و نقد و بررسی است. از جمله «تجزیه و تحلیل موسیقی ایران» و کتاب حاضر می باشد.

این کتاب بر اساس تکنیک سه تار در چهار جلد، همراه با نوار، یکی دیگر از کارهای برجسته ایشان است.

